

MASSES & DEVOTIONS

Sundays

8:30 a.m. Low Mass
10:30 a.m. High Mass
6:30 p.m. Low Mass

Weekdays

7:00 a.m. Monday through Saturday
12:15 p.m. Tuesday & Thursday
7:30 p.m. Monday, Wednesday & Friday
9:00 a.m. Saturday

Confessions

30 minutes before each Mass.

Exposition and Benediction

• **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 6:45 a.m. High Mass on Friday at 7:30 p.m.

• **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:30 a.m., Mass at 9:00 a.m.

Fatima Devotions

15 decades of the Rosary, with Exposition of Bl. Sacrament and Benediction, 13th of the month from May to October (Confessions during the Rosary).

BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

MESSES ET DÉVOTIONS

Dimanches

8h30 Messe basse
10h30 Grand-messe
18h30 Messe basse

Sur semaine

7h00 lundi au samedi
12h15 mardi et jeudi
19h30 lundi, mercredi et vendredi
9h00 samedi

Confessions

30 minutes avant la messe

Exposition et Bénédiction

• **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au samedi matin à 6h45. Grand-messe le vendredi soir à 19h30.

• **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

Dévotions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h30, messe à 9h00.

Dévotions à Notre Dame de Fatima

Le rosaire, avec exposition du Saint Sacrament et Bénédiction tous les 13 du mois, de mai à octobre (confessions pendant le rosaire).

BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)
Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

PARISH ACTIVITIES

Youth activities

Friends of St. Dominic Savio

For children ages 6 to 12 years
The third Saturday of the month: 2:00 - 4:00 p.m.
Coordinator - Doris Gagnon: 819-568-7265

Youth group:

For ages 13 to 17 years
Contact: pastor.st.clement@rogers.com

Young Adults:

Contact: pastor.st.clement@rogers.com

Legion of Mary

President - Danny Beauchamp 613-914-6942

Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.
Choir Director: Beryl Devine 613-822-1957

Women's Group - Belles of St. Clement

Coordinator: Ann Eady 613-831-3920

CONSEILS PAROISSIAUX

President: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca
Président: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

ACTIVITÉS PAROISSIALES

Activités pour la jeunesse

Les amis de St-Dominique-Savio

Pour enfants âgés de 6 à 12 ans
Le troisième samedi du mois: 14h00 à 16h00
Coordinatrice - Doris Gagnon: 819-568-7265

Groupe de jeunes:

Pour ceux âgés de 13 à 17 ans
Personne-ressource: pastor.st.clement@rogers.com

Jeunes adultes:

Personne-ressource: pastor.st.clement@rogers.com

Légion de Marie

Président - Danny Beauchamp 613-914-6942

Chorale

Répétitions: tous les jeudis à 18h30
Directrice: Beryl Devine 613-822-1957

Groupe pour les femmes - Belles de St-Clément

Coordinatrice: Ann Eady 613-831-3920



ST. CLEMENT PARISH ♦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ♦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

11TH SUNDAY AFTER PENTECOST 11^E DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

August 24, 2014 / le 24 août 2014



“And they bring to him one that was deaf and dumb, and they besought him to lay his hand upon him.”
(Mark 7:32)

«Et on Lui amena un homme sourd et muet, et on Le suppliait de lui imposer les mains.»
(Marc 7, 32)

St. John Chrysostome: He puts His fingers into his ears, when He might have cured him with a word, to show that His body, being united to Deity, was consecrated by Divine virtue, with all that He did.

St Jean Chrysostome: Il met ses doigts dans les oreilles de cet homme, lui qui pouvait le guérir d'une seule parole, pour montrer que ce corps qui était uni à la divinité, était revêtu ainsi que ses actions d'une puissance toute divine.

528 Old St. Patrick Street
Ottawa ON K1N 5L5

☎ 613-565-9656

📠 613-565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de la

Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite
Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

FSSP CANADIAN OFFICE ♦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net

Parish Clergy:	Abbé Erik Deprey, FSSP	(Pastor / Curé)	613 565-9656 x2	pastor.st.clement@rogers.com
Clergé de la Paroisse:	Abbé Hugues Beaugrand	(Assistant)	613 565-9656 x4	hugues.beaugrand@gmail.com
	Fr. Brian Austin, FSSP	(in studies / aux études)	613 565-9656 x3	abbeaustin@gmail.com
Secretary / Secrétaire:	Shirley Hayes		613 565-9656 x5	office.st.clement@rogers.com

Parish Schedule ☩ Horaire paroissial				
Date	Time Heure	Intentions	Other Events Autres activités	
Sunday Dimanche 24.VIII.2014 11th Sunday after Pentecost (2nd Class) 11e Dimanche après la Pentecôte (2e classe)	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée Pro Populo Private Intention / Intention Privée		
Monday Lundi 25.VIII.2014 St. Louis IX King & Confessor - 3rd Class St Louis Roi de France, confesseur - 3e classe	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée Private Intention / Intention Privée		
Tuesday Mardi 26.VIII.2014 Feria - 4th Class de la férie – 4e classe	7:00 a.m. 12:15 p.m.	Mr. Anthony Stukel		
Wednesday Mercredi 27.VIII.2014 St. Joseph Calasance, Confessor - 3rd Class St Joseph Calasanz, confesseur – 3e classe	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée Private Intention / Intention Privée		
Thursday Jeudi 28.VIII.2014 St. Augustine, Patron of Theologians - 3rd Class St Augustin, évêque, confesseur & docteur – 3e classe	7:00 a.m. 12:15 p.m.	Mrs. Mary Lou MacDonald		
Friday Vendredi 29.VIII.2014 Beheading of St. John the Baptist - 3rd Class Décollation de St Jean-Baptiste – 3e classe	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée Private Intention / Intention Privée		
Saturday Samedi 30.VIII.2014 St. Rose de Lima, Virgin - 3rd Class Ste Rose de Lima, vierge – 3e classe	7:00 a.m. 9:00 a.m.	Private Intention / Intention Privée RIP Souls in Purgatory		
Sunday Dimanche 31.VIII.2014 12th Sunday after Pentecost (2nd class) 12e Dimanche après la Pentecôte (2e classe)	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	INT Marguerite Lett Pro Populo Private Intention / Intention Privée		

Collection / Offerings ☩ Quête / Offrandes	
Sunday Aug. 17th / dimanche le 17 août	
Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' -	\$4,363.10 (min. required/requis \$5,300)
Restoration fund / fonds de restauration -	1,283.00
New washroom / nouvelle toilette -	20.00 (accumulated/accumulé • \$16,060.58)
New Altar Rail / Nouveau banc de communion	1,890.45 (accumulated/accumulé • \$12,390.45)
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
<i>Collection envelope boxes for tax receipt purposes are available upon request. Ordinary collections above \$4,600 are dispensed from the 14% diocesan tax. Restoration Funds for diocesan-approved projects are likewise free of this tax.</i>	<i>Des boîtes d'enveloppes de quête pour fins d'impôts sont disponibles sur demande. Les quêtes ordinaires au-delà de 4,600\$ sont exemptes de la taxe diocésaine (14%). Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés sont également exempts.</i>

Please pray for the sick of our parish ☩ Veuillez prier pour nos malades

Justin Bartlett, Marcel Beauchamp, Anne Cillis, Vince & Ann Marie Costello, Beatrice Lawrence-Duern, Ernie Filion, Laurie Forgie, Camilla Gallant, Maureen Hamilton, Pearl Hunnisett, Darleen Laqasse, Albert Landry, Claire Laramée, Richard Laramée, Geraldine MacMillan, Frank MacMillan, Cecilia Moffat, Marguerite Muñoz, Paul Piché, Jean Pothier, Jeanette Primeau, Marguerite Ruzatsa, Mary Scheer, Ola Skulska, Doreen Sparling, Maria Stukel and Filip Vink

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
Federation of North American Explorers (FNE). Saturday, September 13th first meeting of the Federation of North American Explorers. All those who registered and all those who want to join us: Meet at 10:00 am at the rectory.	Fédération des Éclaireurs Nord-Américains. Samedi 13 septembre première réunion des Éclaireurs Nord Américains. Tous ceux qui se sont inscrits ainsi que tous ceux qui veulent nous rejoindre: RDV à 10h00 au presbytère.
St. Clement Bookstore - Boost your Catholic faith through books and sacramentals to teach, pray, and grow by in Christ Jesus. Open after Low and High Mass on Sundays. For more information speak with Jon Michael Kelly.	Librairie St-Clément - Pour augmenter votre foi catholique à travers des livres et sacramentaux pour enseigner, prier, et croître dans le Christ Jésus. Nous sommes ouvert après la messe basse et grand-messe du dimanche. Pour plus d'informations parlez avec Jon Michael Kelly.
Rally in support of Persecuted Christians of Iraq: Parliament Hill, Sat. Sept 6th from 1 pm to 3 pm. Archbishop Prendergast will be participating along with Father Niaz Toma – an Iraqi Chaldean Catholic priest. All parishioners are encouraged to attend.	Rassemblement pour l'appui des chrétiens persécutés en Irak: Colline du Parlement, samedi 6 septembre de 13-15h00. Mgr Prendergast participera avec le Père Niaz Toma - un prêtre catholique chaldéen irakien. Tous les paroissiens sont invités à y assister.
The 11th Marie Reine du Canada pilgrimage of St. Joseph de Lanoraie to Notre-Dame-du-Cap will take place on Labour Day Weekend, August 29, 30, 31 and September 1. Four days of prayer, penance, fraternal charity, and many graces. It is an arduous 100 km walk only for robust persons. For more information, please e-mail: info@marie-reine.ca , or visit the Pilgrimage website at: http://www.marie-reine.ca/ .	Le 11e «Pèlerinage Marie Reine du Canada» de Saint Joseph de Lanoraie à Notre-Dame du Cap aura lieu lors de la fin de semaine de la fête du travail (29, 30, 31 août, et 1 septembre). Quatre jours de prières, pénitence, charité fraternelle et de grâces multiples! Ce pèlerinage demande un effort physique important (100 km à pieds) et constitue un exercice. E-mail: info@marie-reine.ca , ou visitez le site: http://www.marie-reine.ca/ .
Fundraising Golf Tournament---A success: we would like to thank all of those who participated in and/or supported this major fundraising initiative for our parish. Although the final numbers are not yet available, the tournament should net about \$13,000 for the parish. Included with this week's bulletin is the Tournament Program, listing all the businesses and individuals who were sponsors or donated items for prizes or the silent auction. We encourage you to support these businesses. Stay tuned for details regarding our Third Annual Tournament next August.	Tournoi de golf --- Un succès: nous tenons à remercier tous ceux qui ont participé et / ou soutenu cet événement majeur pour notre paroisse. Bien que les chiffres définitifs ne soient pas encore disponibles, le tournoi devrait récolter environ 13.000 \$ pour la paroisse. Inclus avec le bulletin de cette semaine est le programme du tournoi, la liste de toutes les entreprises et les particuliers qui ont commandité ou donné des prix ou participé à la vente aux enchères silencieuse. Nous vous encourageons à soutenir ces entreprises. Restez à l'écoute pour plus de détails au sujet de notre Troisième tournoi annuel au mois d'Août prochain.
Containers: Feed the Fathers -- We thank those of you who brought their delicious meals to the Fathers! However, we still have a lot of your containers and many have been with us for months. Please pick them up at the rectory today.	Contenants: Nourrissons nos prêtres - Les prêtres vous remercient pour vos repas délicieux! Cependant, nous avons toujours vos contenants et certains traînent depuis des mois. Veuillez venir les ramasser au presbytère.
Free - Kenmore electric range. If interested please contact the office.	Gratuit - Cuisinière électrique Kenmore. Si vous êtes intéressé s'il vous plaît communiquer avec le bureau.
New Washroom -- We hope to have the new washroom in service soon. Thank-you for your patience. The delays have been related to city permit rules for the handicap handrail. We hope to have this issue resolved very soon. In the meantime, please do not use the new washroom , as it is not up to code.	Nouvelle toilette - La nouvelle salle de bain devrait s'ouvrir bientôt. Merci de votre patience. Les délais sont reliés aux spécifications demandées par la ville d'Ottawa pour la barre d'appui pour handicapés. Veuillez ne pas utiliser la nouvelle toilette. Merci.
Servers Needed for Weekday Masses – The priests are in need of regular 7am Mass servers. If you could sacrifice your time for the Lord on at least one or two of those Masses on a regular basis, please sign-up on the schedule posted in the sacristy. <i>May God reward you!</i>	Servants de Messe Recherchés – Vos prêtres ont besoin de servants pour les messes en semaine, surtout à la 7h00. Si vous pourriez offrir au Seigneur le sacrifice de votre temps pour servir au moins une ou deux de ces messes par semaine, inscrivez-vous à la sacristie.